**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 38 (1930)

**Heft:** 8

**Artikel:** Assemblée des délégués de l'Alliance suisse des samaritains à Bâle, le 22 juin 1930

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-556823

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Tiere zugrunde gehen; dazu fleißiges Beten. Diese Mittel nützen natürlich so wenig wie die von Pfarrer Künzli empfohlenen Abkochungen gewisser Kräuter, welche wie die ebenfalls von ihm verschriebenen schwarzen Aepfel auf die Geschwulst aufgelegt werden. Dagegen schaden sie insofern, als durch ihre Anwendung viel kostbare Zeit verlorengeht.

(Fortsetzung folgt.)

## Assemblée des délégués de l'Alliance suisse des samaritains à Bâle, le 22 juin 1930.

C'est au Casino de Bâle qu'eut lieu l'assemblée générale de 1930, sous la présidence experte de M. Aug. Seiler, président, en présence de 271 délégués représentant 205 sections, et d'un grand nombre d'amis des samaritains. Après avoir salué les hôtes d'honneur et avoir donné une pensée aux morts de l'année, le président fait adopter le procès-verbal de la réunion de 1929, puis le rapport de gestion et les comptes. Au sujet des comptes, M. Fuhrer (Bümpliz), demande quelques explications sur le poste de fr. 1400 pour location de bureaux et de magasins. Il lui est répondu que le développement croissant de l'Alliance a nécessité l'emploi de locaux plus vastes, ce qui avait déjà été prévu dans le contrat initial avec le secrétaire central.

*Budget 1931.* — L'assemblée approuve le budget présenté par le Comité central, sans discussion. Puis le secrétaire demande encore un crédit supplémentaire de fr. 4000 au maximum en vue de la participation de l'Alliance à l'Exposition d'hygiène et de sport à Berne, en 1931. Cette somme est accordée à l'unanimité.

*Fonds d'assurance du personnel.* — Il paraît probable que la Croix-Rouge suisse fera prochainement un don de fr. 10 000 en faveur de cette institution. En prévision de cette dotation, le Comité central reçoit l'autorisation d'arrondir le fonds d'assurance à fr. 50 000 par un prélèvement de fr. 13 000 environ sur le fonds de réserve, et de régler définitivement, dès le 1er janvier 1931, la question de l'assurance du personnel du secrétariat.

*Revision partielle des statuts.* — Le projet soumis à l'assemblée par le Comité central ne rencontre aucune opposition, sauf en ce qui concerne le § 6, chiffre 5, *c*, qui soulève une longue discussion. Finalement, et sur la proposition de M. Maibach (Berthoud), le texte de ce paragraphe est modifié comme suit:

« Les participants aux cours de puériculture sont autorisés à suivre les exercices des sociétés de samaritains. Ils ne peuvent être admis comme membres actifs qu'après avoir assisté à un cours de pansements ou de soins aux malades. »

La revision partielle est alors adoptée à l'unanimité. Les statuts complétés seront adressés à toutes les sections avant la fin de l'année.

*Nominations.* — Les membres du Comité central sont réélus par acclamation, puis M. Hans Scheidegger est nommé président à l'unanimité des votants, ainsi que M. Aug. Seiler comme vice-président.

Aux applaudissements prolongés de l'assemblée, le nouveau président remercie son collègue sortant de charge, M. Aug. Seiler, pour la façon magistrale avec laquelle il a dirigé les destinées de l'Alliance, et lui remet une corbeille de fleurs en témoignage de reconnaissance de tous les samaritains.

*Commission de la caisse de secours.* — Les membres de cette commission sont

confirmés dans leurs fonctions; ce sont M^lle E. Probst et MM. J. Rüttimann et A. Wyss.

*Vérificateur des comptes de l'Alliance.* — M. Otto Kuhn, président de la section de Wohlen, est nommé commissaire-vérificateur.

*Lieu de la prochaine assemblée.* — Berne a déjà été désignée pour la réunion de 1931 et, bien que la date d'ouverture de l'exposition *Hyspa* ait dû être reculée — ce qui obligera les samaritains à siéger plus tard que d'habitude — la ville fédérale est maintenue comme lieu de la prochaine assemblée. Le D^r Scherz assure les samaritains de la reconnaissance des bernois et affirme que rien ne sera négligé pour préparer un chaleureux accueil à tous les participants.

A son tour, M. Scheidegger exprime sa reconnaissance aux samaritains qui viennent de lui confier la présidence de l'Alliance, et leur donne l'assurance qu'il vouera toutes ses forces et toute son affection aux questions du secourisme, en fidèle disciple d'Henri Dunant.

*Communications.* — Au nom du Comité central, le secrétaire général communique ce qui suit:

*Hyspa.* La collaboration des sections sera sollicitée en vue de l'exposition de l'Alliance à l'exposition de Berne. Aucune décision n'a pu être prise jusqu'ici au sujet des objets qui devront figurer à l'exposition. La place disponible est restreinte, aussi faudra-t-il se limiter.

*Emploi des sous-officiers sanitaires comme moniteurs.* Tous les sous-officiers du Service de santé ne sont pas également qualifiés pour fonctionner comme moniteurs. Un grand nombre d'entre eux ont les aptitudes nécessaires, même s'ils n'ont pas eu l'occasion de suivre un cours de moniteurs, aussi l'Alliance est heureuse parfois d'avoir recours à leurs services, surtout quand il s'agit de fonder une nouvelle section. Ce sont les médecins auxquels la direction des cours est confiée qui doivent être laissés juges de savoir si tel ou tel sous-officier est apte à diriger les exercices pratiques. Cette manière de faire a donné d'excellents résultats et doit être poursuivie.

*Fonds pour un immeuble de l'Alliance.* Un généreux ami des samaritains a remis la somme de mille francs en faveur d'un fonds à constituer dans le but de procurer à l'Alliance les sommes nécessaires à l'édification d'un immeuble avec bureaux et magasins. Dans le cas où le Comité central n'accepterait pas les conditions de ce don, l'initiateur retirerait son offre. En séance du 15 mars 1930, le Comité central a décidé d'accepter ce don conditionnel. L'assemblée prend acte avec joie de cette décision.

*Divers.* — M. Jucker (Altstetten), propose d'organiser des cours d'instruction pour les présidents de sections, et de les subventionner par la Caisse centrale, au lieu d'allouer des subsides à des exercices en campagne qui — à son avis — n'ont pas une grande valeur. Le Comité central accepte l'étude de cette motion; il voudrait permettre éventuellement l'accès de ces cours spéciaux à tous les membres des comités. Le secrétariat s'est déjà occupé de cette question et l'a traitée dans quelques conférences données à des samaritains. Il semble cependant qu'il sera difficile de supprimer les subventions aux exercices en campagne qui, malgré les défauts qu'ils peuvent présenter, paraissent être le meilleur moyen de propagande dans certaines régions.

Enfin, M. Grauwiler (Bâle), recommande instamment aux samaritains d'annoncer en temps utile leur participation aux assemblées de délégués. A Bâle, les annonces

tardives ont procuré de grosses difficultés à la commission du logement.

Nous laissons à une autre plume le soin de décrire les diverses festivités auxquelles les délégués et leurs amis ont pu assister à l'occasion de l'assemblée de Bâle. Nous nous contenterons de constater ici que les samaritains bâlois avaient mis tout en œuvre pour satisfaire les plus exigeants et que leur réception a été grandiose et admirablement réussie. Nous leur exprimons toute notre reconnaissance pour ce grand travail et pour ce chaleureux accueil.

---

# Die Samaritertagung in Basel
## vom 21./22. Juni 1930.

Langsam füllte sich das kleine Boot, immer tiefer sank sein Hinterdeck, bis sich alle die eingefunden hatten, die sich in letzter Stunde entschlossen hatten, auch mit nach Rheinfelden zu fahren. Endlich waren auch die Letzten eingestiegen, es waren Ostschweizer, wie mein Nachbar zur Linken, ein Zürcher, der sonst gerne auf die Berner einhaut, mir gestehen mußte! Und nun war man friedlich nebeneinander eingepfercht, und das vollbeladene Boot fauchte grimmig seinen Weg durch die widerstrebenden Fluten. Von überallher grüßten Badende den flatternden Wimpel mit dem Roten Kreuz im weißen Felde. Langsam ging es in rauschender Fahrt den Rhein hinauf, bis die Schleusen von Augst den ersten Halt brachten. Mit größtem Interesse verfolgten die Teilnehmer das Aufholen des Bootes, eine kurze Fahrt noch, und dann bewillkommten hübsche Gesichtchen und Nelkensträußchen in Rheinfelden die Aussteigenden. Die Samariterinnen des Kurortes hatten es sich nicht nehmen lassen, auch ihrerseits die zur Tagung in Basel eingetroffenen Samariter der ganzen Schweiz auf ihrem Boden zu begrüßen. — Männiglich und weiblich sehnte sich nach einem kühlen Trunke, denn die wenigen Flaschen Gerstensaft, welche die uneigennützige Mannschaft des Dampferchens aus ihren eigenen Vorräten den Gästen geopfert hatte, hatte nur wenige erfrischen können. Und so waren die vielen Brünnelein der Kapuzinerquelle sehr willkommen, sie, die schon so vielen mit Rheumatismen geplagten Menschenkindern ersehnte Heilung brachten. Und nun ging es hinauf zu den nahen Anlagen der Bierbrauerei Feldschlößchen. Ihre Leitung ließ den Gästen gruppenweise die verschiedenen aufs modernste eingerichteten Kühlanlagen, Mischkessel, Gärungsbecken usw. zeigen, zeigte namentlich auch die peinlich genauen Reinigungsapparate für die Fässer, die mit dem Gerstensaft gefüllt dem Handel übergeben werden. Zuletzt wurde uns noch eine Probe des Gebräus selbst offeriert, die wir gerne annahmen. Herr Nationalrat Dr. Welti, den Samaritern Rheinfeldens immer ein bereiter Helfer und Lehrer, brachte die Grüße des Städtchens und Kurortes Rheinfelden und lud die Samariter ein, auch einmal im Kurorte selbst ihre Tagung abzuhalten. Herr Direktor Villinger dankte im Namen der Brauerei für das Interesse, welches die Besucher den Anlagen zollten.

Nur zu rasch war die kurze Stunde zu Ende, die unser Programm zum Besuche von Rheinfelden uns gegönnt hatte. Die uns dort entgegengebrachte Gastfreundlichkeit und Aufnahme hat uns herzlich gefreut.

Und nun ging's in rascher Fahrt wieder abwärts der Bischofsstadt zu, wo die einzelnen vor dem Nachtessen noch ihre Quartiere in Augenschein nahmen, um sich nachher zur gemeinsamen Abendunterhaltung im Kasino in Basel einzufinden.

Der große Kasinosaal mochte die Zahl